

SB-CNG (IB102/IB103)

Raccord cassant réutilisable pour remplissage des voitures en station-service
ANSI/IAS NGV4.4-1999 R2014 / CSA 12.54M99. PED. CRN.



...FLVL



...FLVL-EL

RACCORD CASSANT POUR APPAREIL DISTRIBUTEUR GNC
MANUEL D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE

Français

Veillez lire attentivement ce manuel avant l'installation ou l'utilisation du raccord cassant de sécurité.

Assurez-vous que toutes les instructions sont comprises. Une installation, une utilisation et un entretien corrects sont essentiels. En cas de doute ou de question, veuillez contacter votre prestataire de service ou le fabricant.

DESCRIPTION

Le SB-CNG FLVL (IB102/IB103) est un raccord cassant de sécurité d'appareil distributeur pour le ravitaillement en GNC des voitures dans les stations-service. Il se compose d'une raccord cassant de sécurité SB-CNG FL pour la ligne de distribution Fill Line ('FL') ainsi que d'un raccord cassant de sécurité SB-CNG VL pour la ligne d'évent 'Vent Line' ('VL').

De plus, la version SB-CNG FLVL EL (Extended Length) peut être utilisée pour les flexibles avec les mêmes longueurs de coupe. Les raccords cassants SB-CNG VL EL (ligné d'évent 'VL') et SB-CNG FL (ligne de remplissage 'FL') ont la même longueur totale.

Protège les ensembles de flexibles de distribution de GNC et les véhicules contre les incidents lors du ravitaillement, en séparant et en isolant les conduites de remplissage et d'évent. La conception en matériaux légers et la grande bague de protection souple protègent les panneaux et carrosseries du distributeur contre les dommages.

Pour une utilisation comme "rupture de tuyau" sur les distributeurs de GNC avec des ensembles à double flexible. Chacun doit être installé comme une séparation en ligne entre les ensembles de flexibles de remplissage et d'évent.

Facilement reconnectable/réemboitable après une séparation.

HOMOLOGATIONS/CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Le SB-CNG FLVL est conçu et testé selon ANSI/IAS NGV4.41999 R2014/CSA 12.54M99.

À utiliser pour le ravitaillement en GNC des véhicules avec une pression de service nominale P30 = 3000 psi/200 bar (norme européenne) ou P36 = 3600 psi/250 bar (norme américaine). Selon ANSI/IAS NGV4.41999, le SBCNGFL se sépare à une force de traction entre 220 N et 660 N et le SB-CNG VL entre 100N et 220N dans une direction axiale.

Chaque raccord cassant de sécurité est testé en usine et étiqueté avec le marquage prescrit.

Compatibilité fluide	GNC, gaz naturel, méthane, biogaz
Cv	1.65
Pression de service	250 bars/3600 psi
Max. Pression de travail	312,5 bars
Test de pression	375 bars
Poids SB-CNG FLVL	1,15 kg (SAE), 1,27 kg (avec adaptateur JIC)
Version 'EL' extra-lourde	0,25 kg
Écart de température	-40° C (-40° F) à 65° C (149° F)
Connexion au tuyau	Connexion SAE : Ligne de remplissage et d'évent avec 9/16"18 SAE, femelle (BOSS) à SAE J19261 Connexion JIC: Ligne de remplissage avec 9/16"18 JIC 37, mâle selon SAE J514 Conduite d'évent avec 7/16"20 JIC 37, mâle selon SAE J514
Dimensions	Max. Largeur: 76 mm
	Max. Largeur: 110,2 mm/avec adaptateur JIC 156 mm

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE GNC / AVERTISSEMENTS

- Le GNC est du gaz naturel comprimé qui est transporté et stocké sous haute pression. Il est plus léger que l'air. Le GNC commercial est odorisé pour permettre la détection par son odeur soufrée. Les petites fuites ne peuvent généralement pas être vues et simplement détectées par leur odeur. Lorsqu'il est exposé à l'atmosphère, il a un coefficient d'expansion proportionnel à la Pression de Service, par exemple 1:200 à une Pression de Service de 200 bar : un litre de gaz comprimé correspond à 200 litres de gaz inflammable.

Le gaz à haute pression et ses équipements peuvent causer de graves dommages au personnel et à l'infrastructure si les mesures de sécurité ne sont pas respectées:

- **Un petit dégagement de gaz lors du désaccouplement est normal – mais un dégagement incontrôlé de gaz dans l'atmosphère doit être évité. Si vous soupçonnez une fuite : arrêtez immédiatement le ravitaillement, utilisez le bouton d'urgence pour arrêter le distributeur, évacuez immédiatement la zone et informez le personnel de la station.**



- Le GNC/gaz naturel est extrêmement inflammable:

- **Les feux ouverts, fumer, les sources d'électricité statique et l'utilisation de téléphones portables ou d'autres appareils électriques sont interdits dans la zone de transfert de gaz. Éteignez le moteur du véhicule avant de faire le plein.**



- Une défaillance ou une mauvaise utilisation de ce produit peut entraîner la mort, des blessures corporelles et des dommages matériels.

- **Le GNC est extrêmement froid lorsqu'il est libéré dans l'air (dépressurisé).**

INSTALLATION

Le gaz à haute pression et ses équipements peuvent causer de graves dommages à l'infrastructure et au personnel si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.

Elaflex recommande l'utilisation d'équipements de protection individuelle (EPI) lors de travaux avec des gaz à haute pression (GNC) conformément aux réglementations de santé et de sécurité en vigueur:



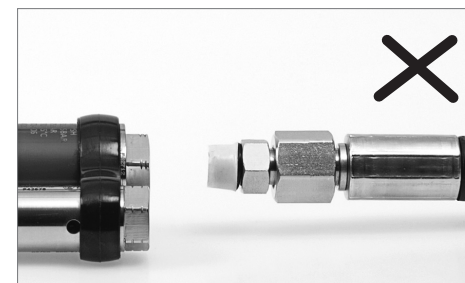
Protection des pieds Protection auditive Casques de sécurité Protection des mains Lunettes de protection

Assurez-vous que le système est parfaitement propre, ventilé et isolé avant d'effectuer tout travail d'installation ou d'entretien.

Le SB-CNGFLVL est livré prêt à l'emploi. Cette installation ne doit être effectuée que par un technicien de service autorisé qui est formé pour assurer la conformité avec toutes les conditions réglementaires nationales pertinentes. Il est conçu pour les raccords mentionnés dans « Homologations et conditions de fonctionnement » et ne doit pas être utilisé avec des adaptateurs NPT ou autres adaptateurs d'étanchéité filetés. Les raccords désignés ne nécessitent pas de produits d'étanchéité pour filetage.

Par conséquent, n'utilisez pas de ruban d'étanchéité en PTFE ou de joint liquide pour toute étanchéité car la conductivité électrique peut être insuffisante et les particules du ruban se détachent généralement et peuvent obstruer la sécurité ou endommager les pièces du moteur du véhicule.

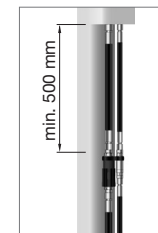
Cet appareil est conforme à la norme CSA/ANSI NGV 4.4. L'installation doit être conforme aux exigences des autorités compétentes ou, en l'absence d'exigences, aux normes NFPA 52, Compressed Natural Gas (CNG), Systèmes d'alimentation en carburant des véhicules ou CAN/CSA B108, Code d'installation des postes de ravitaillement en GNV, selon le cas.



Outils nécessaires:

- 1 x Clé, largeur de 22 mm / 7/8"
- 2 x Clé, largeur de 17 mm / 11/16"
- 1 x Clé, largeur de 19 mm / 3/4" (SB-CNG VL / VLEL)
- 1 x Clé, largeur de 25 mm / 1" (SB-CNG FL)
- 1 x Spray détection de fuite/agents moussants ou flacon pulvérisateur avec détecteur ou eau savonneuse

Les flexibles entre la sortie du distributeur GNC et le SB-CNG FLVL doivent avoir des longueurs minimales de 500 mm.



REMARQUE: Le sens d'écoulement doit être respecté lors de l'installation des raccords cassants (voir marquages sur les corps des raccords).



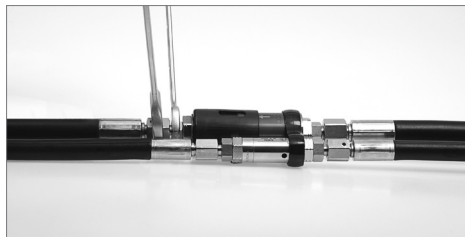
Retirer les capuchons ou les bouchons de protection.
(Exemple: SB-CNG FLVL avec adaptateur JIC)



Vérifiez les surfaces d'étanchéité des connexions des raccords cassants ainsi que des flexibles.



Vérifiez si les connexions correspondent au type et à la taille, par exemple JIC 37° 9/16"-18 mâle/femelle.



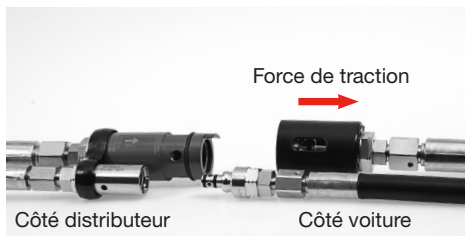
Visser les flexibles dans le raccord cassant. Utilisez le couple de serrage indiqué par le fabricant du flexible. **Ne pas utiliser de pinces. Utilisez des clés aux dimensions requises.**



Après l'installation des flexibles, un test de fonctionnement doit être effectué. Il est essentiel de vérifier que les raccords cassants et les flexibles sont étanches à la pression et ne fuient pas.

REMARQUE: Mettez le système sous pression progressivement tout en vérifiant les fuites, par exemple en utilisant des agents moussants.

PRÉPARATION APRÈS SÉPARATION



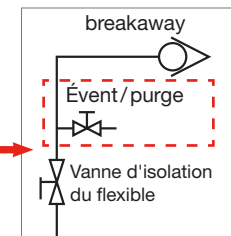
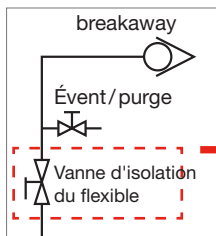
Les raccords cassants de sécurité se séparent lorsqu'une force de traction est appliquée aux flexibles.



La ligne de ventilation (côté distributeur) sera complètement et automatiquement mise à l'air lorsqu'elle sera déconnectée.



Le débit de gaz dans la ligne de remplissage (côté distributeur) s'arrêtera automatiquement lorsque le raccord cassant sera séparé. La purge doit être effectuée par la suite.



Pour mettre à l'air, isolez d'abord la conduite de remplissage sous pression. Purger ensuite la conduite de remplissage à l'aide de la vanne de purge jusqu'à ce que le raccord cassant côté distributeur (le corps) soit sans pression.



La conduite de remplissage et la conduite d'évent sur le pistolet / véhicule n'ont pas besoin d'être purgées. Les pièces des raccords cassants se purgeront automatiquement et lentement, même si le pistolet est toujours connecté à la bouche de remplissage du véhicule.



Retirez le pistolet de la bouche de remplissage et **testez-le conformément aux instructions de fonctionnement du fabricant avant de le réutiliser.**

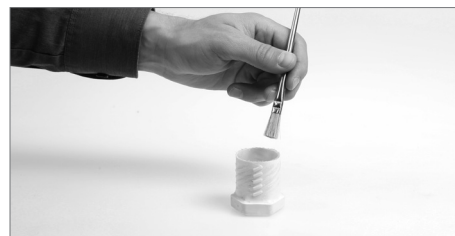
RÉASSEMBLAGE RACCORD CASSANT LIGNE DE REMPLISSAGE 'FL'



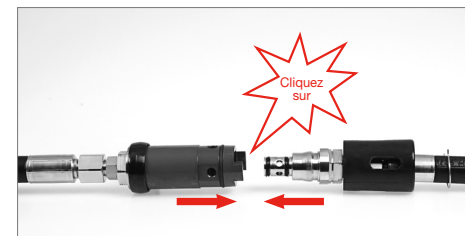
Vérifiez que le corps et les pièces des raccords, ainsi que les flexibles ne présentent pas de dommages (par ex. bosses, rayures, autres déformations). Ensuite retirez le circlips et la bague de protection du raccord cassant. Si cette partie a été endommagée, les pièces détachées sont disponibles (référence : IB1037SPSHM).



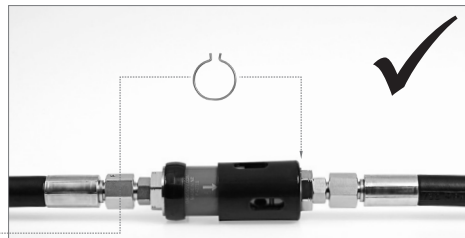
Retirez les joints toriques endommagés et remplacez-les par des neufs. N'utilisez pas d'outils tranchants pour éviter les rayures sur les surfaces. **REMARQUE:** Des joints toriques de rechange pour SB-CNGFL sont fournis avec chaque raccord cassant.



Appliquez de la graisse sur les joints toriques avant le remontage (par exemple: graisse silicone).



Réassemblez les pièces du raccord cassant à la main. Poussez-les directement dans le corps. **REMARQUE: Tirez ensuite sur les deux extrémités pour vérifier si le remontage a été effectué correctement.**



Après l'installation des flexibles, un test de fonctionnement doit être effectué. Il est essentiel de vérifier que les raccords cassants et les flexibles sont étanches à la pression et ne fuient pas.

REMARQUE: Mettez le système sous pression progressivement tout en vérifiant les fuites, par exemple en utilisant un spray détecteur de fuite.

Repousser la bague de protection sur le raccord cassant et remettre en place les circlips de fixation.



Après l'installation des flexibles, un test de fonctionnement doit être effectué. Il est essentiel de vérifier que les raccords cassants et les flexibles sont étanches à la pression et ne fuient pas.

REMARQUE: Mettez le système sous pression progressivement tout en vérifiant les fuites, par exemple en utilisant un vaporisateur détecteur de fuite.

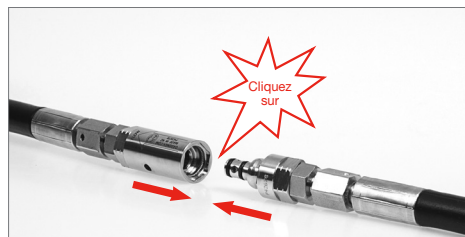
Le raccord cassant est à nouveau prêt à l'emploi.

RÉASSEMBLAGE RACCORD CASSANT LIGNE D'ÉVENT 'VL'



Vérifiez que le corps et la partie détachée ne sont pas endommagés (par exemple, bosses, rayures, autres déformations). **REMARQUE:** Si la pièce de rupture a été endommagée, l'ensemble du raccord cassant doit être remplacé.

Retirez les joints toriques endommagés et remplacez-les par des neufs. Ne pas utiliser de laines tranchantes ou métalliques pour éviter les rayures sur les surfaces.



Appliquez de la graisse sur les joints toriques avant le remontage (par exemple: graisse silicone).

Réassemblez les pièces du raccord cassant à la main. Poussez-les directement dans le corps. **REMARQUE:** Tirez ensuite sur les deux extrémités pour vérifier si le remontage a été effectué correctement.

DÉPANNAGE

• Fuite

→ En cas de dégagement incontrôlé ou permanent de gaz dans l'atmosphère, arrêter immédiatement le ravitaillement. Si la fuite persiste, appuyez sur le bouton d'urgence du distributeur. Si vous avez des doutes ou des questions, veuillez contacter le personnel de la station.

→ Si la zone est sûre, vérifier la connexion étanche entre les flexibles et les raccords cassants.

Si le libreservice n'est pas possible, veuillez contacter une société de service spécialisée et certifiée dans les installations de stations service GNC.

ENTRETIEN

Le SB-CNG est un dispositif mécanique qui peut devenir inopérant en raison de l'usure, de la corrosion et du vieillissement des composants. Des inspections et un entretien réguliers sont essentiels pour un fonctionnement en toute sécurité. Des inspections visuelles quotidiennes des raccords par du personnel compétent doivent être effectuées pour garantir son bon fonctionnement. Le raccord cassant doit être propre et ne présenter aucun signe de détérioration (par exemple bosses, arêtes vives).

L'état des raccords cassants doivent être minutieusement vérifiés lors de l'entretien annuel de la pompe par un personnel compétent. Les lois, réglementations et codes de pratique applicables doivent être respectés. Les raccords cassants en mauvais état doivent être immédiatement remplacés.

CONDITIONS D'UTILISATION

Le non-respect des avertissements, des instructions, des procédures ou de toute autre procédure de bon sens peut entraîner des blessures, des dommages matériels, ou une mauvaise performance de l'équipement.

Elaflex Hiby décline toute responsabilité pour les dommages directs, indirects, accidentels, spéciaux ou consécutifs résultant du non respect des avertissements, instructions et procédures de ce manuel, ou de toute autre procédure de bon sens généralement applicable à un équipement de ce type.

La limitation cidessus s'étend aux dommages corporels ou matériels causés par l'appareil ou aux dommages résultant de l'incapacité d'utiliser l'appareil, y compris la perte de profits, la perte de produits, la perte d'alimentation électrique, le coût de la mise en place d'une alimentation électrique alternative

et la perte de temps, qu'ils soient encourus par l'utilisateur ou ses employés, l'installateur, le commissaire, un technicien de service ou tout tiers.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications de ses produits ou les informations contenues dans ce manuel sans nécessairement en avertir ses utilisateurs.

Des variations dans les conditions d'installation et de fonctionnement peuvent affecter les performances de l'unité. Elaflex Hiby n'a aucun contrôle sur l'environnement d'exploitation unique de chaque installation. Par conséquent, aucune représentation ou garantie concernant les performances de l'unité dans les conditions de fonctionnement réelles prévalant sur l'installation n'est faite. Un expert technique de votre choix doit valider tous les paramètres de fonctionnement pour chaque application.

Elaflex Hiby s'est efforcé d'expliquer toutes les procédures d'entretien, les avertissements et les précautions de sécurité aussi clairement et complètement que possible. Cependant, en raison de la diversité des environnements d'exploitation, il n'est pas possible d'anticiper tous les problèmes susceptibles de survenir. Ce manuel est destiné à fournir des conseils généraux. Pour obtenir des conseils spécifiques et une assistance technique, contactez votre fournisseur agréé ou votre prestataire de service spécialisé.

Seules des pièces d'origine approuvées doivent être utilisées et aucune modification non autorisée du matériel ne doit être effectuée. L'utilisation de pièces ou de modifications non approuvées annulera toutes les garanties et approbations. L'utilisation de pièces ou de modifications non approuvées peut également constituer un risque pour la sécurité.

Les informations contenues dans ce manuel ne doivent pas être considérées comme une assurance, une représentation ou une garantie. Pour les dispositions de garantie applicables à cet appareil, veuillez vous reporter à la garantie fournie par le fournisseur.

Tous les efforts ont été faits pour assurer l'exactitude de ce document. Cependant, il peut contenir des inexactitudes techniques ou des erreurs typographiques. Elaflex Hiby n'assume aucune responsabilité et décline toute responsabilité pour de telles inexactitudes, erreurs ou omissions dans ce document.

GARANTIE

Elaflex Hiby garantit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant 18 mois à compter de la date de livraison. Si la date de livraison ne peut être établie, la date de production s'applique. Cela peut être retracé par le numéro de série sur les corps du raccord cassant.

Sont exclus les raccords cassants et les pièces soumises à l'usure et aux dommages causés par une utilisation inappropriée, par exemple l'utilisation avec des fluides inappropriés. Sont également exclus les dommages indirects et les frais, tels que les déplacements liés aux travaux d'échange et de réparation. Nous déclinons toute responsabilité pour les pertes ou dommages consécutifs résultant de l'utilisation de notre raccord cassant.

DÉCLARATION DU FABRICANT



Member of the ELAFLEX Group

EC MANUFACTURER'S DECLARATION

Description of Product: In-line Breakaway
Model: IB102: Vent Hose Breakaway
IB103: Dispenser Breakaway
IB108: In-line Trailer Breakaway
Name of Manufacturer: Oasis Engineering Ltd
Address: 129 Birch Ave
Tauranga 3110
New Zealand
www.OasisNGV.com

We hereby declare that the products described above comply with the relevant provisions of the appropriate EC Directives, Harmonised Standards of the European Union and other recognised standards listed below and accordingly carry the required markings. Conformity Assessment procedure is PED SEP Article 4.3

Pressure Equipment Directive 2014/68/EU

The following Standards are applicable:

- BS EN 12516-2: 2014
- BS EN 10272: 2016
- BS EN 10204: 2004
- BS EN 573-3: 2013
- BS EN 755-2: 2016
- ANSI / IAS NGV4.4 – 1999 (R2014)
- AS/NZS/ISO 9001: 2015

Note: The In-line Breakaway models IB102, IB103 & IB108 described above have been manufactured to Sound Engineering Practice (SEP) and therefore carry no CE marking. Evidence of SEP is contained within the Technical File as required by the EC Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.

Date of Declaration: 18th November 2019
Place of Declaration: Tauranga NZ

Date of Issue: 19th November 2019
Declaration No. NZCE 314-2019


Andrew Cameron
Managing Director
Oasis Engineering Ltd

CEproof
www.ceproof.com

CEproof International (NZ)Ltd
Keeper of technical documents
in the European Union

NZCE 314-Oasis CPI 2019 rev1 19/11/2019

